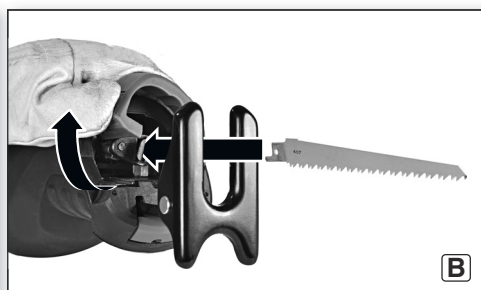
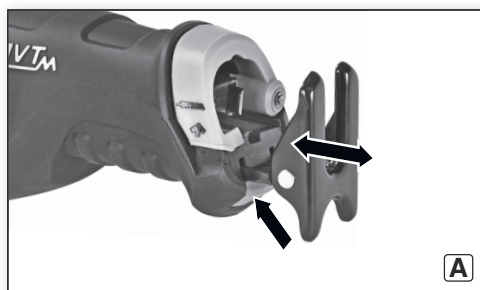
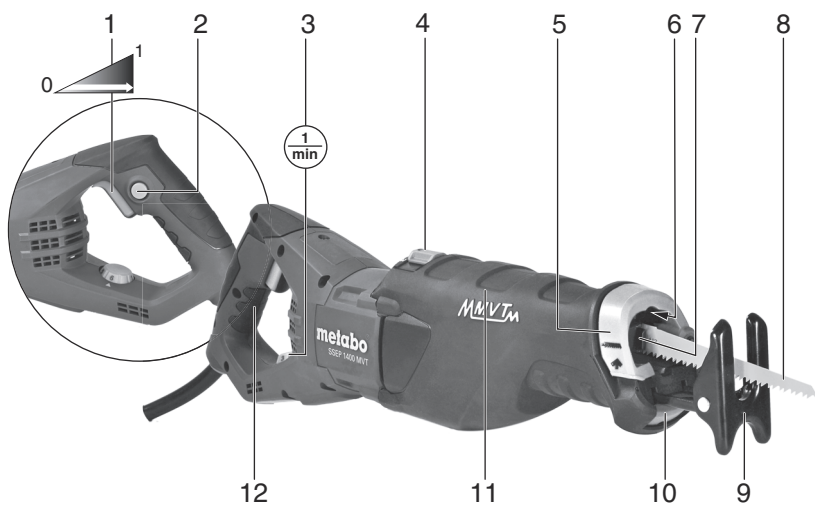
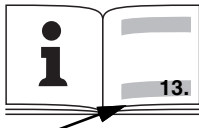


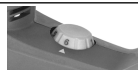
SSE 1100 SSEP 1400 MVT



de	Originalbetriebsanleitung 4	fi	Alkuperäinen käyttöohje 36
en	Original Instructions 8	no	Original bruksanvisning 40
fr	Notice originale 12	da	Original brugsanvisning 44
nl	Originele gebruiksaanwijzing 16	pl	Oryginalna instrukcja obsługi 48
it	Istruzioni per l'uso originali 20	el	Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας 52
es	Manual original 24	hu	Eredeti használati utasítás 57
pt	Manual de instruções original 28	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації 61
sv	Originalbruksanvisning 32		



		SSE 1100 *1) Serial Number: 06177..	SSEP 1400 MVT *1) Serial Number: 06178..
P₁	W	1100	1400
P₂	W	550	600
n₀	min ⁻¹ (rpm)	0 - 2600	0-2800
s	mm (in)	28 (1 ³ / ₃₂)	32 (1 ¹ / ₄)
m	kg (lbs)	3,9 (8.6)	4,6 (10.1)
a_{h,CW} / K_{h,CW}	m/s ²	14 / 1,5	12,9 / 1,5
L_{pA} / K_{pA}	dB (A)	92 / 3	96 / 3
L_{WA} / K_{WA}	dB (A)	100 / 3	104 / 3
T			

	n ₀ min ⁻¹ (rpm)
	SSEP 1400 MVT
1	1600
2	1800
3	2000
4	2300
5	2500
6	2800



*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11:2016+A1:2020, EN IEC 63000:2018

2024-10-31, Bernd Fleischmann
 Chief Technology Officer Koki Holdings Co., Ltd.

*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.

Оригінальна інструкція з експлуатації

1. Декларація про відповідність

Під власну відповідальність заявляємо: ці шабельні пилки, ідентифіковані за типом і серійним номером *1) відповідають усім чинним положенням директив *2) та стандартів *3). Технічну документацію для *4) — див. на стор. 3.

2. Використання за призначенням

Шаблова пилка призначена для пиляння деревини, металів, пластмас або матеріалів типу ебоніт, склопластик тощо.

У разі використання в умовах надмірного зносу (наприклад, виготовлення/ремонт піддонів) гарантійні зобов'язання діють в обмеженому обсязі.

Відповідальність за пошкодження, заподіяні внаслідок використання не за призначенням, несе виключно користувач.

Необхідно дотримуватися загальноновизнаних правил запобігання нещасним випадкам і вкладених указівок із техніки безпеки.

3. Загальні вказівки з техніки безпеки



Задля вашої безпеки та захисту електроінструмента від пошкоджень дотримуйтесь указівок, позначених цим символом!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — з метою зниження ризику травмування прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації і технічні характеристики, надані з цим електроінструментом. Невиконання усіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Зберігайте правила й указівки з техніки безпеки для майбутнього використання. Передавайте ваш електроінструмент тільки разом з цими документами.

4. Спеціальні вказівки з техніки безпеки

Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні під час роботи, коли існує ризик зіткнення інструментальної насадки з прихованими електропроводами. Контакт зі струмопровідним проводом може призвести до замикання металевих деталей приладу й ураження електричним струмом.

Закріпіть і зафіксуйте заготовку на стійкій основі за допомогою затисначів або інших засобів. Якщо тримати заготовку тільки рукою або притискати її до тіла, вона залишатиметься нестійкою, що може призвести до втрати контролю.

Перед будь-яким регулюванням, переоснащенням або технічним обслуговуванням витягніть вилку з розетки.

Під час роботи з інструментом надягайте захисні окуляри, робочі рукавички й міцне взуття.

Якщо робота триває довго, використовуйте засоби захисту органів слуху. Високий рівень шуму впродовж тривалого часу може призвести до ушкодження органів слуху.

Переконайтеся, що в місці проведення робіт **немає електропроводів, водопроводів і газопроводів** (наприклад, за допомогою металощукача).

Використовуйте тільки гострі, непошкоджені пилкові полотна. Заборонено використовувати пилкові полотна з тріщинами або зі зміненою формою.

Слідкуйте за тим, щоб з'єднувальний кабель завжди розташовувався позаду інструмента.

Завжди міцно тримайте інструмент двома руками за рукоятки, прийміть стійке положення й повністю зосереджуйтеся на виконуваній роботі.

Працюйте тільки з установленим упором!

Упор має щільно прилягати до заготовки під час пиляння.

Під час пиляння водопровідних труб переконайтеся, що в них немає води.

Не намагайтеся пиляти дуже малі заготовки.

Тримайте руки поза зоною пиляння, на відстані від пилкового полотна. Не тримайте руки під заготовкою.

Небезпека травмування гострим пилковим полотном.

Не торкайтеся рухомого пилкового полотна! Видаляйте тирсу й інші сміття тільки під час простою інструмента.

Пилкове полотно може бути гарячим після пиляння. Носіть захисні рукавички.

Уникайте ненавмисного запуску: завжди вимикайте інструмент, коли витягуєте вилку з розетки або якщо стався збій електроживлення.

Світлодіодний індикатор (6): не дивіться на світлодіодне випромінювання безпосередньо через оптичні прилади



Увага! Не дивіться на працююче джерело світла.

Зниження впливу пилу:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ — пил, що утворюється під час шліфування паперовою шліфувальною шкуркою, розпилювання, шліфування, свердління й інших робіт, містить хімічні речовини, що спричиняють рак, вроджені вади або інші ушкодження репродуктивної системи. Приклади таких хімічних речовин: - свинець у фарбі, що містить свинець; - мінеральний пил із будівельної цегли, цементу й інших речовин цегляної кладки, а також - миш'як і хром із хімічно обробленої деревини. Ступінь ризику залежить від того, як часто ви виконуєте цей вид робіт. Щоб зменшити вплив хімічних речовин: працюйте в приміщеннях із достатньою вентиляцією і з використанням схвалених засобів захисту, як-от респіратор, розроблений спеціально для фільтрування мікроскопічних частинок.

Це також стосується пилу від інших матеріалів, наприклад деяких видів дерева (деревинний пил дуба або бука), металу, азбесту. Інші відомі захворювання — це, наприклад, алергічні реакції, захворювання дихальних шляхів. Не допускайте потрапляння пилу всередину тіла.

Дотримуйтесь указівок і національного законодавства стосовно вашого матеріалу, персоналу, варіанта застосування й місця експлуатації (наприклад, положення про охорону праці, утилізацію тощо).

Вловлюйте пил у місці утворення, не допускайте його відкладень в оточенні навколо.

Для спеціальних робіт використовуйте відповідне приладдя. Завдяки цьому можна зменшити кількість пилу, що неконтрольовано потрапляє в довкілля.

Використовуйте відповідні пристрої для видалення пилу.

Порядок дій для зменшення пилу:

- не спрямовуйте потік повітря, що виходить з інструмента, на себе, людей, які перебувають поблизу, та на скупчення пилу;
- використовуйте витяжний пристрій та/або очишувач повітря;
- добре провітрюйте робоче місце та дбайте про чистоту за допомогою пилосмока. Під час підмітання й видування пил знімається у повітря.
- Захисний одяг підлягає очищенню пилосмоком або пранню. Заборонено продувати, вибивати або чистити щіткою захисний одяг.

5. Огляд

Див. стор. 2.

- 1 Натискний перемикач
- 2 Кнопка фіксації для тривалої роботи
- 3 Маховичок для налаштування максимальної кількості ходів *
- 4 Повзунковий перемикач для налаштування руху маятника*
- 5 Вавіль затискного пристрою пилкового полотна

- 6 Світлодіод *
 - 7 Затискний механізм пилкового полотна
 - 8 Пилкове полотно (форма хвостовика: універсальний хвостовик)*.
 - 9 Упор
 - 10 Кнопка для регулювання упору
 - 11 Передня рукоятка
 - 12 Задня рукоятка
- * залежно від комплектації/не входить у комплект постачання

6. Монтаж, введення в експлуатацію, регулювання

! Перед введенням в експлуатацію порівняйте, чи збігаються вказані на заводській таблиці інструмента напруга й частота мережі з параметрами вашої електромережі.

! Завжди підключайте пристрій захисного відключення (ПЗВ) з максимальним струмом розчеплення 30 мА.

6.1 Виймання й установлення пилкового полотна

! Небезпека травмування гострим пилковим полотном. Пилкове полотно може бути гарячим після пиляння. Носіть захисні рукавички.

! Витягніть вилку з розетки.

Для отримання доступу до швидкозатискного пристрою (2) пилкового полотна за потреби пересуньте упор (9).

1. Відкиньте вгору й утримуйте важіль (5) затискного пристрою пилкового полотна.
2. Вставте пилкове полотно (8) до упору або вийміть його.
3. Відпустіть важіль (5).
4. Перевірте надійність кріплення пилкового полотна.

Примітка: якщо пилкове полотно зламалося і його неможливо вийняти зі швидкозатискного механізму руками: відкиньте вгору й утримуйте важіль (5) затискного пристрою для пилкового полотна. Зачепіть вістря пилкового полотна за зламану частину й витягніть його. Найкраще для цього підходить пилкове полотно з дрібним зубом (для металу).

6.2 Регулювання упору

Пересуваючи упор (9), можна обмежувати глибину пиляння (наприклад, під час пиляння перед стіною).

Час від часу пересувайте упор (9), щоб забезпечити рівномірний знос пилкового полотна.

1. Натисніть кнопку (10) та пересуньте упор (9) у потрібне положення.
2. Відпустіть кнопку (10) та пересуньте упор до його фіксації.



Перевірте надійність кріплення упору (9). Він має бути зафіксований.

7. Експлуатація

7.1 Регулювання руху маятника (SSEP 1 400 MVT)

Рух маятника пилкового полотна підвищує продуктивність пиляння (особливо на м'яких матеріалах, як-от деревина та пластмаса). Крім цього, рух маятника щадить пилкове полотно, оскільки воно відривається від заготовки під час зворотного ходу.

Відрегулюйте потрібний рух маятника за допомогою повзункового перемикача (4).

Рекомендовані значення налаштування:

- 0** = рух маятника вимкнено.
для тонкого матеріалу, точних розрізів, поворотів малого радіуса
- 1** = для твердих матеріалів (наприклад, для сталі, деревостружкових плит)
- 2** = для товстих матеріалів (наприклад, для деревини, пластмаси)
- 3** = макс. рух маятника
для швидких розпилів (наприклад, хвойної деревини)

Оптимальне налаштування визначається практичним досвідом.

7.2 Налаштування максимальної кількості ходів (SSEP 1400 MVT)

Налаштуйте максимальну кількість ходів на маховичку (3). Це можна зробити також під час роботи інструмента.

Рекомендовані значення налаштування:

Деревина	= 6
Легка цегла	= 5–6
М'яка, нелегована сталь	= 3–4
Алюміній	= 3–5
Пластмаса	= 1–4
Неіржавна сталь	= 1–2

Оптимальне налаштування визначається практичним досвідом.

7.3 Увімкнення/вимкнення, робота у безперервному режимі



Уникайте ненавмисного запуску: завжди вимикайте інструмент, коли витягуєте вилку з розетки або якщо стався збій електроживлення.

Увімкнення: натисніть натискний перемикач (1). Кількість ходів можна змінити натисканням перемикача.

Вимкнення: відпустіть натискний перемикач (1).

Робота у безперервному режимі: для роботи у безперервному режимі зафіксуйте натискний перемикач (1) за допомогою кнопки фіксації (2). Для вимкнення ще раз натисніть натискний перемикач (1).



У безперервному режимі інструмент продовжує працювати, навіть якщо він вирветься з рук. Тому завжди міцно тримайте

інструмент двома руками за рукоятку, прийміть стійке положення й повністю зосередьтеся на виконаній роботі.

7.4 Робочі вказівки

Пиляння:

використовуйте пилкове полотно, призначене для оброблюваного матеріалу.

SSEP 1400 MVT: відрегулюйте рух маятника залежно від варіанта застосування.

Налаштуйте кількість ходів відповідно до матеріалу, який потрібно розпилити. SSEP 1400 MVT: налаштуйте максимальну кількість ходів залежно від варіанта застосування.

Притисніть електроінструмент упором (9) до заготовки. Увімкніть електроінструмент, тільки після цього підведіть пилкове полотно до заготовки.

Не торкайтеся рухомим пилковим полотном жодних предметів або землі (небезпека віддачі!).

Уникайте надмірного тиску на пилкове полотно (зокрема, якщо використовуєте довгі пилкові полотна).

У разі заклинювання пилкового полотна негайно вимкніть інструмент. Трохи розсуньте пропили за допомогою будь-якого інструмента й вийміть електроінструмент.

Після закінчення пиляння, вимкніть електроінструмент, вийміть його з пропила і відкладіть в сторону лише після того, як пилкове полотно повністю зупиниться (небезпека віддачі).

Занурювальні пропили:

занурювальні пропили можна виконувати тільки у м'яких матеріалах, як-от деревина або пластмаса. Використовуйте тільки короткі пилкові полотна.

Міцно тримайте інструмент двома руками за рукоятку, прийміть стійке положення повністю зосередьтеся на роботі.



Приведіть повзунковий перемикач (4) у положення «0» (рух маятника вимкнено).

Див. мал. В на стор. 2:

електроінструмент притискається краєм упору (9) до заготовки. Пилкове полотно не торкається заготовки. Увімкніть інструмент. Кут упору слугує точкою обертання, навколо якої електроінструмент повільно піднімається, а Пилкове полотно врізається в заготовку.

7.5 Пиляння поруч зі стіною



Приведіть повзунковий перемикач (4) у положення «0» (рух маятника вимкнено).

Див. мал. D на стор. 2.

Для пиляння біля стін можна затиснути пилкове полотно в затискному пристрої зубцями вгору (положення, протилежне нормальному робочому положенню). Переконайтеся, що рух маятника вимкнено.

8. Поради й підказки

Для пиляння малих радіусів: використовуйте вузькі пилові полотна.

Пиляння металів: нанесення мастильно-охолоджувального засобу (мастильний стрижень для охолодження 6.23443) подовжує термін служби пилових полотен.

9. Технічне обслуговування

Регулярно продувайте інструмент стисненим повітрям через задні вентиляційні щілини.

Регулярно очищуйте швидкозатискний пристрій пилового полотна (2) та продувайте його стисненим повітрям. Не змащуйте оливою або мастилом.

10. Приладдя

Використовуйте тільки оригінальне приладдя Metabo.

Використовувати тільки приладдя, яке відповідає вимогам і характеристикам, наведеним у цій інструкції з експлуатації.

Повний асортимент приладдя див. на сайті www.metabo.com або в каталозі.

11. Ремонт

 Ремонт електроінструмента мають право виконувати тільки кваліфіковані фахівці-електрики!

Пошкоджений кабель живлення можна замінити тільки спеціальним, оригінальним кабелем живлення Metabo, який є в наявності в сервісному центрі Metabo.

Для ремонту електроінструмента Metabo звертайтеся до регіонального представництва Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

Списки запасних частин можна завантажити на сайті www.metabo.com.

12. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної й екологічної утилізації та переробки відпрацьованих інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

Пакувальні матеріали необхідно утилізувати відповідно до їхнього маркування згідно з комунальними правилами. Додаткову інформацію наведено на сайті www.metabo.com у розділі «Сервіс».

 Тільки для країн ЄС: не викидайте електроінструменти разом із побутовими відходами! Згідно з Директивою 2012/19/ЄС «Відходи електричного й електронного обладнання» й імплементацією в національному законодавстві необхідно збирати вживані електроінструменти окремо й передавати їх на

переробку відповідно до вимог охорони довкілля.

13. Технічні характеристики

Пояснення до даних на стор. 3.

Ми залишаємо за собою право вносити зміни, виходячи з технічного прогресу.

P_1	= номінальна споживана потужність
P_2	= віддавана потужність
n_0	= кількість ходів на холостому ході
s	= довжина ходу
T_1	= макс. глибина пропилу (дерево)
T_2	= макс. глибина пропилу (металевий профіль, металеві труби)
T_3	= макс. глибина пропилу (кольорові метали)
T_4	= макс. глибина пропилу (листова сталь)
T_5	= макс. глибина пропилу (профіль, труби з кольорових металів)
m	= маса без кабелю

Виміряні значення визначено за стандартом EN 62841.

- ☐ Інструмент із класом захисту II
 ~ Змінний струм

Наведені технічні характеристики мають допуски (відповідно до чинних стандартів).

Значення емісії

Ці значення дають змогу оцінити емісії електроінструмента й порівняти різні електроінструменти між собою. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструмента або інструментальних насадок фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінювання враховуйте перерви в роботі та фази меншого навантаження. Визначте запобіжні заходи для користувача, наприклад організаційні заходи, на основі відповідно відкоригованих оціночних значень.

Сумарне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначено за стандартом EN 62841:

$a_{h, CW}$ = значення емісії вібрації (пиляння деревини)

$K_{h, CW}$ = похибка (вібрація)

Типовий коригований за шкалою A рівень звукового тиску емісії:

L_{pA} = рівень звукового тиску

L_{WA} = рівень звукової потужності

K_{pA}, K_{WA} = похибка

Під час роботи рівень шуму може перевищувати 80 дБ(A).

 Використовуйте засоби для захисту органів слуху!



Виробник: Метабоверке ГмбХ,
 Метабо-Алея 1, 72622 Нюртінген,
 Німеччина

Уповноважений представник:
 ТОВ "Метабо Україна", вул. Зоряна,
 буд. 22, с.Святопетрівське,
 Київська обл., 08141, Україна